MES. 4  HEBREW LANGUAGE A

Answer all questions.

Write your number not your name on the cover sheet of each answer booklet and on the second copy of the question paper provided. Tie the second copy of the question paper in your answer booklet.

STATIONERY REQUIREMENTS  SPECIAL REQUIREMENTS
20 Page Answer Book x 1  A second copy of the question paper
Rough Work Pad
SECTION A

1

a Give the following words with the 3mpl possessive suffix attached [5 marks]

גאזה, רשה, מקות, מְשָׁשְׁוֹ, מֵלָלֹה

b Give the 3ms hif'il past (i.e., qatal form) of the following roots [5 marks]

ב. "ל", כ"ל, א"מ, "י"א, "נ"ו/ה

c Give the 3ms sequential past (i.e., waw-qiatal) form of the following verbs [5 marks]

הל', התפלל', ורות', כָּזְחָה', נְפֹל

2 Translate into English the following unseen passage in Biblical Hebrew [10 marks] and vocalize it on the extra copy of the paper [10 marks]

ויקרא משה אֶל-כֶּלִי-ישראל וֹאָמַר אֲלֵיהֶם שָמַעַי אָתָּרִים וֹאָתָרִים וֹאָתָּרִים

אשר אנכי דבר באוניכם היה לאמר אָמַת אָמָרָם אֲלֵיהֶם וֹאָתָּרִים

וֹאָתָּרִים וֹאָתָּרִים וֹאָתָּרִים אֲלֵיהֶם/products

1 אֲשֶׁר

2 אֲנָה

3 אֲנָה

4 אֲנָה

5 אֲנָה

Deuteronomy 5:1–5
3 Translate the following passage into pointed (i.e., vocalized) Biblical Hebrew [25 marks]

1 'This is the book of the generations of Adam. In the day that God created Adam, in the likeness of God he made him; 2 male and female created he them; and blessed them, and called their name 'Adam', in the day of their being created. 3 And Adam lived thirty and a hundred years, and fathered (a son) in his own likeness, after his image; and called his name Shet: 4 And the days of Adam after he had begotten Shet were eight hundred years: and he fathered sons and daughters: 5 And all the days that Adam lived were nine hundred and thirty years: and he died.'

Genesis 5:1–5

SECTION B

4 Translate both seen passages below into English and comment as requested on both [in each case 10 marks for translation and 10 marks for comments]

a)

כִּארַשְׁתּ בָּרָא אלהים את השמים ואת הארץ: 2 וַיהוָה בָּרָא הָעָנָן שֶםֶת הָאָרֶץ: 3 וַאֲסֵפָר אלהים את שֶם הָאָרֶץ: 4 וַיִּירָאֵר הָאָרֶץ אֲשֶׁר בָּרָא: 5 וַיֹּאמֶר אלהים הלֶאֶם נַמִּית וַיִּזֶרֶזֶר וַיִּרְמֵגֶר: 6 וַיֹּאמֶר אלהים חַד הָלָךְ בְּחַד הָלָךְ וַיֵּלֶךְ בְּחַד הָלָךְ: 7 וַיִּשָּׁלֵם אלהים את יִשְׂרָאֵל: 8 וַיַּעַסֶּר יִשְׂרָאֵל לְרָכֵזֵת שָׁמָיִם נְחַרֹכֶר כִּי נָשָׂא עַל פָּנָיו אֶלֶף תְּוֹם נְחַרֹכֶר.

Genesis 1:1–8

Comment on the discourse status of vv. 1–2, on word order in v. 5, and on the form מִי הָיָה in v. 6.

(TURN OVER)
Genesis 2:4b–8

Comment on the difference in tense/aspect between the *yiqtol* forms הָיוּ in v. 5 and הָלַךְ in v. 6 and on the difference in tense/aspect and discourse status of *הָלַךְ* in v. 5 and הָלַךְ in v. 7.

END OF PAPER